

Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen**SOPIMUS****Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen**

EUROOPAN UNIONI,

EUROOPAN YHTEISÖ

ja

SVEITSIN VALALIITTO,

jäljempänä 'sopimuspuolet', jotka

KATSOVAT, että Amsterdamin sopimuksen voimaantulon myötä Euroopan unioni on asettanut tavoitteekseen pitää yllä ja kehittää unionia vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvana alueena, jossa henkilöiden vapaa liikkuvuus taataan toteuttamalla samalla ulkorajoilla tehtäviä tarkastuksia, turvapaikkaa, maahanmuuttoa sekä rikollisuuden ehkäisyä ja torjuntaa koskevat aiheelliset toimenpiteet,

KATSOVAT, että Euroopan unioniin sisällytetty Schengenin säännöstö muodostaa osan niistä säännöistä ja määräyksistä, joiden tarkoituksena on tämän vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvan alueen luominen, koska niiden avulla luodaan alue, missä sisärajoilla tehtävät tarkastukset on poistettu, ja säädetään korvaavista toimenpiteistä, joiden avulla voidaan turvata korkea turvallisuustaso,

OTTAVAT HUOMIOON Sveitsin valaliiton maantieteellisen sijainnin,

KATSOVAT, että Sveitsin valaliiton osallistuminen Schengenin säännösten ja sen edelleen kehittämiseen antaa yhtäältä mahdollisuuden poistaa eräät Sveitsin valaliiton maantieteellisestä sijainnista johtuvat henkilöiden vapaan liikkuvuuden esteet ja toisaalta lujittaa yhteistyötä Euroopan unionin ja Sveitsin valaliiton välillä Schengenin säännösten kattamilla aloilla,

KATSOVAT, että Islanti ja Norja osallistuvat Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen Euroopan unionin neuvoston sekä näiden kahden valtion välillä 18 päivänä toukokuuta 1999 viimeksi mainittujen osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen ⁽¹⁾ nojalla,

KATSOVAT, että on suotavaa, että Sveitsin valaliitto osallistuu Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen yhdenvertaisesti Islannin ja Norjan kanssa,

KATSOVAT, että on aiheellista tehdä Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen sopimus, joka sisältää samat oikeudet ja velvoitteet kuin ne, joista on sovittu Euroopan unionin neuvoston sekä Islannin ja Norjan välillä,

OVAT VAKUUTTUNEITA SIITÄ, että on tarpeen järjestää Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, käytännön soveltamiseen ja edelleen kehittämiseen liittyvä yhteistyö Euroopan unionin ja Sveitsin valaliiton välillä,

KATSOVAT, että on tarpeen perustaa komitea saman institutionaalisen mallin mukaan, jota on käytetty Islannin ja Norjan assosiointia varten, jotta Sveitsin valaliitto voitaisiin assosoida Euroopan unionin toimintaan tämän sopimuksen kattamilla aloilla ja jotta se voisi osallistua kyseiseen toimintaan,

KATSOVAT, että Schengen-yhteistyö perustuu vapauden, kansanvallan, oikeusvaltion ja ihmisoikeuksien noudattamisen periaatteille, sellaisina kuin ne taataan erityisesti ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi 4 päivänä marraskuuta 1950 tehdyssä eurooppalaisessa yleissopimuksessa,

⁽¹⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 36.

KATSOVAT, että Euroopan yhteisön perustamissopimuksen IV osaston määräyksiä ja niiden nojalla annettuja säädöksiä ei sovelleta Tanskan kuningaskuntaan Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen Amsterdamin sopimuksella liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan nojalla ja että päätökset, joiden tarkoituksena on kehittää Schengenin säännöstöä kyseisen osaston mukaisesti ja jotka Tanska on saattanut osaksi kansallista lainsäädäntöään, luovat Tanskan ja muiden jäsenvaltioiden välille ainoastaan kansainvälisen oikeuden mukaisia velvoitteita,

KATSOVAT, että Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti osallistuvat tiettyihin Schengenin säännösten määräyksiin niiden päätösten mukaisesti, jotka perustuvat Schengenin säännösten sisällyttämisestä Euroopan unioniin tehtyyn pöytäkirjaan ⁽¹⁾, joka on liitetty Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen Amsterdamin sopimuksella,

KATSOVAT, että on tarpeen varmistaa, että valtiot, joiden kanssa Euroopan unioni on assosioitunut Schengenin säännösten täytäntöönpanoa, soveltamista ja kehittämistä varten, soveltavat tätä säännöstöä myös keskinäisissä suhteissaan,

KATSOVAT, että Schengenin säännösten moitteeton toiminta edellyttää, että tätä sopimusta sovelletaan samanaikaisesti niiden sopimusten kanssa, jotka on tehty Schengenin säännösten täytäntöönpanoon ja kehittämiseen assosioitujen tai niihin osallistuvien sopimuspuolten kanssa ja jotka säätelevät niiden keskinäisiä suhteita,

OTTAVAT HUOMIOON sopimuksen Sveitsin valaliiton assosioimisesta sen yhteisön säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen, joka koskee niitä perusteita ja menettelyjä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, ja Eurodac-järjestelmän käyttöönottoa,

OTTAVAT HUOMIOON Schengenin säännösten ja kyseisen yhteisön säännösten väliset yhteydet,

KATSOVAT, että nämä yhteydet edellyttävät, että Schengenin säännöstöä aletaan soveltaa samanaikaisesti sen yhteisön säännösten kanssa, joka koskee niitä perusteita ja menettelyjä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, ja Eurodac-järjestelmän käyttöönottoa,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

1. Sveitsin valaliitto, jäljempänä 'Sveitsi', osallistuu Euroopan yhteisön ja Euroopan unionin toimintaan tämän sopimuksen liitteissä A ja B tarkoitettujen määräysten ja säännösten sekä niiden edelleen kehittämiseksi annettujen määräysten ja säännösten piiriin kuuluvilla aloilla.

2. Tässä sopimuksessa luodaan keskinäiset oikeudet ja velvollisuudet siinä määrättyjen menettelyjen mukaisesti.

2 artikla

1. Sveitsi panee täytäntöön tämän sopimuksen liitteessä A luetellut Schengenin säännösten määräykset ja soveltaa niitä sellaisina kuin ne koskevat Euroopan unionin jäsenvaltioita, jäljempänä 'jäsenvaltiot'.

2. Sveitsi panee täytäntöön tämän sopimuksen liitteessä B lueteltujen Euroopan unionin ja Euroopan yhteisön säädösten säännökset ja soveltaa niitä siltä osin kuin niillä on korvattu

tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla tehdyn sopimuksen soveltamisesta Schengenissä 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn yleissopimuksen, jäljempänä 'Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehty yleissopimus', vastaavia määräyksiä tai kehitetty niitä tai ne on hyväksytty kyseisen yleissopimuksen nojalla.

3. Sveitsi hyväksyy ja panee täytäntöön myös Euroopan unionin ja Euroopan yhteisön hyväksymät säädökset ja toimenpiteet, jotka muuttavat tai täydentävät liitteissä A ja B tarkoitettuja määräyksiä ja säännöksiä, joihin on sovellettu tässä sopimuksessa määrättyjä menettelyjä, ja soveltaa niitä, sanotun kuitenkaan vaikuttamatta 7 artiklan soveltamiseen.

3 artikla

1. Perustetaan sekakomitea, jonka jäseninä ovat Sveitsin hallituksen, Euroopan unionin neuvoston, jäljempänä 'neuvosto', ja Euroopan yhteisöjen komission, jäljempänä 'komissio', edustajat.

⁽¹⁾ EYVL L 131, 1.6.2000, s. 43 ja EYVL L 64, 7.3.2002, s. 20.

2. Sekakomitea vahvistaa työjärjestyksensä yhteisellä sopimuksella.

3. Sekakomitea kokoontuu puheenjohtajansa aloitteesta tai jonkin jäsenensä pyynnöstä.

4. Jollei 4 artiklan 2 kohdan määräyksistä muuta johdu, sekakomitea kokoontuu tilanteen mukaan ministerien, korkeiden virkamiesten tai asiantuntijoiden tasolla.

5. Sekakomitean puheenjohtajana toimii

- asiantuntijatasolla: Euroopan unionin edustaja,
- korkeiden virkamiesten tasolla ja ministeritasolla: Euroopan unionin edustaja ja Sveitsin hallituksen edustaja vuorotellen kuuden kuukauden ajan.

4 artikla

1. Sekakomitea käsittelee tämän sopimuksen mukaisesti kaikkia 2 artiklassa tarkoitettuja kysymyksiä ja varmistaa, että kaikkia Sveitsin tärkeitä asioita tarkastellaan asianmukaisesti.

2. Sveitsin edustajilla on ministeritason sekakomiteassa mahdollisuus:

- selvittää jonkin tietyn säädöksen tai toimenpiteen suhteen kohtaamiaan ongelmia ja vastata muiden valtuuskuntien kohtaamiin ongelmiin,
- kertoa käsityksensä niiden kannalta tärkeiden määräysten kehittämistä ja täytäntöönpanoa koskevista kysymyksistä.

3. Ministeritason sekakomitean kokoukset valmistellaan sekakomiteassa korkeiden virkamiesten tasolla.

4. Sveitsin hallituksen edustaja voi tehdä sekakomitealle esityksiä 1 artiklassa tarkoitetuista kysymyksistä. Keskustelun jälkeen komissio tai jokin jäsenvaltioista voi tarkastella kyseisiä esityksiä tehdäkseen Euroopan unionin sääntöjen mukaisesti ehdotuksen tai aloitteen Euroopan yhteisön tai Euroopan unionin säädöksen tai toimenpiteen hyväksymiseksi.

5 artikla

Sekakomitealle ilmoitetaan kaikista neuvostossa valmisteilla olevista, tämän sopimuksen kannalta mahdollisesti tärkeistä säädöksistä ja toimenpiteistä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 4 artiklan määräysten soveltamista.

6 artikla

Laatiessaan uutta lainsäädäntöä jollakin tämän sopimukseen piiriin kuuluvalla alalla komissio kuulee epävirallisesti Sveitsin asiantuntijoita samalla tavoin kuin se kuulee jäsenvaltioiden asiantuntijoita laatiessaan ehdotuksiaan.

7 artikla

1. Ainoastaan Euroopan unionin toimivaltaiset toimielimet saavat hyväksyä 2 artiklassa tarkoitettuihin asioihin liittyviä uusia säädöksiä ja toimenpiteitä. Jollei 2 kohdasta muuta johdu, kyseiset säädökset ja toimenpiteet tulevat voimaan samanaikaisesti Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja sen asianomaisten jäsenvaltioiden sekä Sveitsin suhteen, jollei niissä nimenomaisesti toisin mainita. Tältä osin otetaan asianmukaisella tavalla huomioon aika, jonka Sveitsi on sekakomiteassa ilmoittanut tarvitsevänsä voidakseen täyttää valtiosääntönsä asettamat vaatimukset.

2. a) Neuvosto ilmoittaa välittömästi Sveitsille sellaisten 1 kohdassa tarkoitettujen säädösten tai toimenpiteiden hyväksymisestä, joihin on sovellettu tämän sopimuksen mukaisia menettelyjä. Sveitsi päättää, hyväksyykö se näiden säädösten tai toimenpiteiden sisällön ja sisällyttääkö se sen omaan oikeusjärjestykseensä. Se ilmoittaa päätöksestään neuvostolle ja komissiolle 30 päivän kuluessa kyseisten säädösten tai toimenpiteiden hyväksymisestä.

b) Jos tällaisen säädöksen tai toimenpiteen sisältö voi sitoa Sveitsiä vasta sen valtiosäännössä asetettujen vaatimusten tultua täytetyiksi, Sveitsi toimittaa tästä tiedon neuvostolle ja komissiolle antaessaan ilmoituksensa. Sveitsi ilmoittaa viipymättä kaikkien valtiosääntönsä asettamien vaatimusten täyttymisestä neuvostolle ja komissiolle kirjallisesti. Jos kansanäänestystä ei järjestetä, ilmoitus on annettava välittömästi kansanäänestystä koskevan kansalaisaloitteen tekemiselle asetetun määräajan päätyttyä. Jos kansanäänestysten järjestämistä vaaditaan, Sveitsillä on ilmoituksen tekemistä varten enintään kahden vuoden määräaika siitä, kun se on ilmoittanut tästä neuvostolle. Siitä ajankohdasta, jona kyseisen säädöksen tai toimenpiteiden oli määrä tulla voimaan Sveitsin osalta, siihen asti kun se on ilmoittanut valtiosääntönsä asettamien vaatimusten täyttymisestä, Sveitsi soveltaa väliaikaisesti kyseisen säädöksen tai toimenpiteen sisältöä, sikäli kuin se on mahdollista.

Jos Sveitsi ei voi soveltaa kyseisen säädöksen tai toimenpiteen sisältöä väliaikaisesti ja jos tästä aiheutuu ongelmia, jotka haittaavat Schengen-yhteistyön toimintaa, sekakomitea tarkastelee tilannetta. Euroopan unioni ja Euroopan yhteisö voivat toteuttaa Sveitsin suhteen oikeasuhteiset ja tarvittavat toimenpiteet Schengen-yhteistyön toiminnan varmistamiseksi.

3. Se, että Sveitsi hyväksyy 2 kohdassa tarkoitettujen säädösten ja toimenpiteiden sisällön, luo oikeuksia ja velvoitteita Sveitsin ja tapauksesta riippuen Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja jäsenvaltioiden välille, siltä osin kuin nämä säädökset ja toimenpiteet sitovat niitä.

4. Siinä tapauksessa, että:

- a) Sveitsi ilmoittaa päätöksestään olla hyväksymättä jonkin 2 kohdassa tarkoitettua säädöksen tai toimenpiteen sisältöä, johon on sovellettu tämän sopimuksen mukaisia menetteilyjä, tai
- b) Sveitsi ei anna ilmoitusta 2 kohdan a alakohdassa tai 5 kohdan a alakohdassa tarkoitettua 30 päivän määräajassa, tai
- c) Sveitsi ei anna ilmoitusta kansanäänestyksen järjestämistä koskevan kansalaisaloitteen tekemiselle asetetun määräajan päätyttyä tai, jos kansanäänestys järjestetään, 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettua kahden vuoden määräajassa, tai se ei toteuta samassa kohdassa tarkoitettua väliaikaista soveltamista säädöksen tai toimenpiteen voimaantulolle asetetusta päivämäärästä alkaen,

tämän sopimuksen soveltaminen lakkaa, jollei sekakomitea tarkasteltuaan perusteellisesti sopimuksen jatkamismahdollisuuksia päättää toisin 90 päivän kuluessa. Sopimuksen soveltamisen lakkaaminen alkaa kolmen kuukauden kuluttua 90 päivän määräajan päättymisestä.

5. a) Jos uuden säädöksen tai toimenpiteen säännöksistä seuraa, ettei jäsenvaltioilla enää ole valtuuksia asettaa keskinäistä oikeusapua rikosasioissa koskevien pyyntöjen täytäntöönpanolle tai toisen jäsenvaltion esittämälle todistusaineiston etsintää ja/tai takavarikkoa koskevan pyynnön tunnustamiselle Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 51 artiklan mukaisia ehtoja, Sveitsi voi ilmoittaa neuvostolle ja komissiolle 2 kohdan a alakohdassa mainitun 30 päivän määräajan kuluessa, ettei se hyväksy kyseisten säännösten sisältöä eikä sisällytä niitä omaan oikeusjärjestykseensä siltä osin kuin niitä sovelletaan etsintää tai takavarikkoa koskeviin pyyntöihin tai määräyksiin, jotka liittyvät sellaisiin tutkinta- tai syytotoimiin, joiden kohteena olevien välittömään verotukseen liittyvien rikosten perusteella ei Sveitsin lain mukaan määrättäisi vapausrangaistusta, jos teot olisi tehty Sveitsissä. Tässä tapauksessa tämän sopimuksen soveltaminen ei lakkaa, toisin kuin 4 kohdassa määrätään.
- b) Sekakomitea kokoontuu jonkin jäsenensä kutsusta viimeistään kahden kuukauden kuluttua kutsun esittämisestä ja keskustelee a alakohdan mukaisen ilmoituksen vuoksi syntyneestä tilanteesta kansainvälisellä tasolla tapahtuneen kehityksen huomioon ottaen.

Kun sekakomitea on päässyt yksimieliseen sopimukseen siitä, että Sveitsi hyväksyy ja sisällyttää sisäiseen oikeusjärjestykseensä uuden säädöksen tai toimenpiteen sisältämät asianomaiset säännökset täysimääräisesti, sovelletaan 2 kohdan b alakohdan sekä 3 ja 4 kohdan määräyksiä. Edellä 2 kohdan b alakohdan ensimmäisessä virkkeessä tarkoitettut tiedot on toimitettava 30 päivän kuluessa siitä kun sekakomitea on päässyt asiasta sopimukseen.

8 artikla

1. Sopimuspuolten tavoitteen saavuttamiseksi, jonka mukaan ne soveltavat ja tulkitsevat mahdollisimman yhtenäisesti 2 artiklassa tarkoitettuja määräyksiä ja säännöksiä, sekakomitea tarkastelee jatkuvasti Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen, jäljempänä 'yhteisöjen tuomioistuin', oikeuskäytännön kehitystä sekä Sveitsin toimivaltaisten tuomioistuinten kyseisiä määräyksiä ja säännöksiä koskevan oikeuskäytännön kehitystä. Tätä varten luodaan järjestelmä, jonka avulla tällaista oikeuskäytäntöä koskevia tietoja vaihdetaan säännöllisesti.

2. Sveitsi voi toimittaa yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi vastineita tai kirjallisia huomautuksia tapauksissa, joissa jäsenvaltion tuomioistuin on pyytänyt yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua jonkin 2 artiklassa tarkoitettua määräyksen tai säännöksen tulkinnasta.

9 artikla

1. Sveitsi toimittaa sekakomitealle vuosittain kertomuksen siitä, miten sen hallintoviranomaiset ja tuomioistuimet ovat soveltaneet ja tulkinneet 2 artiklassa tarkoitettuja määräyksiä ja säännöksiä, sellaisina kuin yhteisöjen tuomioistuin on niitä kussakin tapauksessa tulkinnut.

2. Jos sekakomitea ei ole kyennyt takaamaan yhtenäistä soveltamista ja tulkintaa kahden kuukauden kuluessa siitä, kun sen tietoon on tullut 2 artiklassa tarkoitettujen määräysten ja säännösten osalta merkittävä ero yhteisöjen tuomioistuimen ja Sveitsin tuomioistuinten oikeuskäytännön välillä tai merkittävä ero siinä, miten asianomaisten jäsenvaltioiden viranomaiset ja Sveitsin viranomaiset niitä soveltavat, aloitetaan 10 artiklan mukainen menettely.

10 artikla

1. Jos tämän sopimuksen soveltamisesta syntyy erimielisyyttä tai jos syntyy jokin 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu tilanne, asia otetaan virallisesti riitakysymyksenä ministeritason sekakomitean esityslistalle.

2. Sekakomitean on ratkaistava riita 90 päivän kuluessa päivästä, jona riitakysymyksen sisältävä esityslista on hyväksytty.

3. Jos sekakomitea ei kykene ratkaisemaan riitaa 2 kohdassa tarkoitettua 90 päivän määräajan kuluessa, määräaika jatketaan 30 päivällä lopulliseen ratkaisuun pääsemiseksi.

Jos lopullista ratkaisua ei saada aikaan, tämän sopimuksen soveltaminen lakkaa kuuden kuukauden kuluttua mainitun 30 päivän määräajan päättymisestä.

11 artikla

1. Sveitsi maksaa tämän sopimuksen soveltamisesta aiheutuvien hallintokustannusten kattamiseksi Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon vuosittain rahoitusosuuden, jonka määrä on 7,286 prosenttia 8 100 000 euron määrästä, jota voidaan vuosittain tarkistaa Euroopan unionin sisäisen inflaatiokehityksen huomioon ottamiseksi.

2. Sveitsi maksaa Schengenin tietojärjestelmän toisen vaiheen (SIS II) kehittämiskustannusten kattamiseksi Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon vuosittain rahoitusosuuden kutakin tähän liittyvää varainhoitovuotta kohti varainhoitovuodesta 2002 alkaen sen mukaan, mikä on sen bruttokansantuotteen osuus kaikkien osallistuvien valtioiden yhteenlasketusta bruttokansantuotteesta.

Tämän sopimuksen voimaantuloa edeltäviä varainhoitovuosia koskeva rahoitusosuus on maksettava tämän sopimuksen voimaantulon yhteydessä.

3. Sveitsin prosentuaalinen osuus sellaisista tämän sopimuksen soveltamisesta aiheutuvista toimintakuluista, joita ei kateta Euroopan yhteisöjen yleisestä talousarviosta vaan jotka tulevat suoraan osallistuvien jäsenvaltioiden maksettaviksi, määräytyy sen perusteella, mikä on sen bruttokansantuotteen prosentuaalinen osuus kaikkien osallistuvien valtioiden yhteenlasketusta bruttokansantuotteesta.

Sveitsi osallistuu Euroopan yhteisöjen yleisestä talousarviosta katettavien toimintakulujen rahoittamiseen maksamalla vuosittain mainittuun talousarvioon rahoitusosuuden, joka määräytyy sen perusteella, mikä on sen bruttokansantuotteen prosentuaalinen osuus kaikkien osallistuvien valtioiden yhteenlasketusta bruttokansantuotteesta

4. Sveitsillä on oikeus saada tähän sopimukseen liittyvät, komission tai neuvoston laatimat asiakirjat ja pyytää sekakomitean kokouksissa tulkkaus haluamalleen Euroopan yhteisöjen toimielinten viralliselle kielelle.

12 artikla

1. Tämä sopimus ei millään tavoin vaikuta Euroopan yhteisön ja Sveitsin välillä tehtyihin sopimuksiin eikä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin välillä tehtyihin sopimuksiin.

2. Tämä sopimus ei vaikuta sopimuksiin, jotka sitovat Sveitsiä ja yhtä tai useampaa jäsenvaltiota, siltä osin kuin ne ovat yhteensopivia tämän sopimuksen kanssa. Jos nämä sopimukset eivät ole yhteensopivia tämän sopimuksen kanssa, sovelletaan tätä sopimusta.

3. Tämä sopimus ei millään tavoin vaikuta Euroopan yhteisön ja Sveitsin välillä tulevaisuudessa mahdollisesti tehtäviin sopimuksiin, Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin välillä tehtäviin sopimuksiin eikä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 24 ja 38 artiklan nojalla tehtäviin sopimuksiin.

13 artikla

1. Sveitsi tekee Tanskan kuningaskunnan kanssa sopimuksen, jossa määritetään Tanskan ja Sveitsin keskinäiset oikeudet ja velvollisuudet niiden 2 artiklassa tarkoitettujen määräysten ja säännösten osalta, jotka perustuvat Euroopan yhteisön perustamissopimuksen IV osastoon ja joihin tämän vuoksi sovelletaan Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen Amsterdamin sopimuksella liitettyä, Tanskan asemasta tehtyä pöytäkirjaa.

2. Sveitsi tekee Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan kanssa sopimuksen, jossa määritetään niiden keskinäiset oikeudet ja velvollisuudet, jotka johtuvat kunkin valtion osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen.

14 artikla

1. Tämä sopimus tulee voimaan kuukauden kuluttua siitä päivästä, jona sen tallettajana toimiva neuvoston pääsihteeri on todennut, että kaikki tämän sopimuksen osapuolten itsensä esittämälle tai niiden puolesta esitetylle, sopimuksen noudattamista koskevalle suostumukselle asetetut muodolliset vaatimukset on täytetty.

2. Tämän sopimuksen 1, 3, 4, 5 ja 6 artiklaa sekä 7 artiklan 2 kohdan a alakohdan ensimmäistä virkettä sovelletaan väliaikaisesti sopimuksen allekirjoittamispäivästä.

3. Sellaisten säädösten tai toimenpiteiden osalta, jotka on hyväksytty tämän sopimuksen allekirjoittamisen jälkeen, mutta ennen sen voimaantuloa, 7 artiklan 2 kohdan a alakohdan viimeisessä virkkeessä tarkoitettu 30 päivän ajanjakso alkaa tämän sopimuksen voimaantulopäivänä.

15 artikla

1. Sveitsi saattaa liitteissä A ja B tarkoitettujen määräykset ja säännökset sekä 2 artiklan 3 kohdan nojalla jo hyväksytyt määräykset ja säännökset voimaan päivänä, jonka kaikkia liitteissä A ja B tarkoitettuja säännöksiä soveltavien jäsenvaltioiden hallituksia edustavat neuvoston jäsenet vahvistavat yksimielisesti kuultuaan sekakomiteaa ja vakuuttuaan siitä, että Sveitsi täyttää asianomaisten määräysten ja säännösten täytäntöönpanon edellytykset ja että sen ulkorajoja valvotaan tehokkaasti.

Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan hallitusten edustajat osallistuvat tämän päätöksen tekemiseen neuvostossa siltä osin kuin se koskee niitä Schengenin säännösten määräyksiä ja niihin perustuvia tai niihin liittyviä säädöksiä, joihin nämä jäsenvaltiot osallistuvat.

Niiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajat, jotka liittymissopimuksen mukaisesti soveltavat vain osaa liitteissä A ja B tarkoitetuista määräyksistä ja säännöksistä, osallistuvat tämän päätöksen tekemiseen neuvostossa siltä osin kuin se koskee niitä Schengenin säännösten määräyksiä, joita kyseiset valtiot jo soveltavat.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen määräysten täytäntöönpano luo oikeuksia ja velvollisuuksia Sveitsin ja tapauksesta riippuen Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja jäsenvaltioiden välille, siltä osin kuin nämä määräykset sitovat niitä.

3. Tätä sopimusta sovelletaan vain jos myös 13 artiklassa tarkoitettuja sopimuksia on alettu soveltaa.

4. Lisäksi tätä sopimusta sovelletaan vain jos myös Euroopan yhteisön ja Sveitsin välistä sopimusta niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Sveitsissä jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, on alettu soveltaa.

16 artikla

1. Liechtenstein voi liittyä tähän sopimukseen.
2. Liechtensteinin liittymisestä määrätään tähän sopimukseen liitettävässä pöytäkirjassa, jossa määritellään kaikki tämän liittymisen seuraukset, mukaan luettuina Liechtensteinin ja Sveitsin keskinäiset oikeudet ja velvollisuudet sekä Liechtensteinin ja Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja niiden sen jäsenvaltioiden keskinäiset oikeudet ja velvollisuudet, joita Schengenin säännösten määräykset sitovat.

17 artikla

1. Sveitsi voi irtisanoa tämän sopimuksen, tai se voidaan irtisanoa neuvoston jäsenten yksimielisellä päätöksellä.

Irtisanomisesta ilmoitetaan tallettajalle, ja se tulee voimaan kuuden kuukauden kuluttua tästä ilmoituksesta.

2. Tämä sopimus katsotaan irtisanotuksi, jos Sveitsi irtisanoo jonkin 13 artiklassa tarkoitetuista sopimuksista tai 15 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun sopimuksen.

18 artikla

1. Tehty kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, portugalin, puolan, ranskan, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

2. Sopimuspuolet vahvistavat kirjeenvaihdolla tämän sopimuksen maltankielisen toisinnon oikeellisuuden. Tämä kielitoisinto on yhtä todistusvoimainen kuin 1 kohdassa tarkoitetut.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Hecho en Luxemburgo, el veintiséis de octubre de dos mil cuatro.

V Lucemburku dne dvacátého šestého října dva tisíce čtyři.

Udfærdiget i Luxembourg den seksogtyvende oktober to tusind og fire.

Geschehen zu Luxemburg am sechszwanzigsten Oktober zweitausendvier.

Kahe tuhande neljanda aasta oktoobrikuu kahekümne kuuendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι έξι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Luxembourg on the twenty-sixth day of October in the year two thousand and four.

Fait à Luxembourg, le vingt-six octobre deux mille quatre.

Fatto a Lussemburgo, addì ventisei ottobre duemilaquattro.

Luksemburgā, divi tūkstoši ceturtdā gada divdesmit sestajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai ketvirtų metų spalio dvidešimt šeštą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kettőezer-negyedik év október havának huszonhatodik napján.

Magħmula fil-Lussemburgu fis-sitta u għoxrin jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u erbgħa.

Gedaan te Luxemburg, de zesentwintigste oktober tweeduizend vier.

Sporządzono w Luksemburgu dnia dwudziestego szóstego października roku dwa tysiące czwartego.

Feito no Luxemburgo, em vinte e seis de Outubro de dois mil e quatro.

V Luxemburgu dvadsiateho šiesteho oktobra dvetisícčtyri.

V Luxembourggu, dne šestindvajsetega oktobra leta dva tisoč štiri.

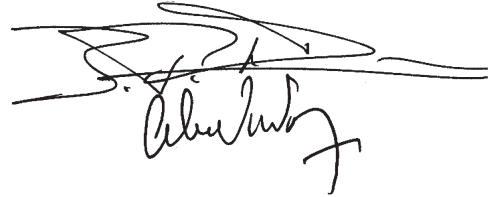
Tehty Luxemburgissa kahdentenäkymmenentenäkuudentena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Luxemburg den tjugosjätte oktober tjugohundrafyra.

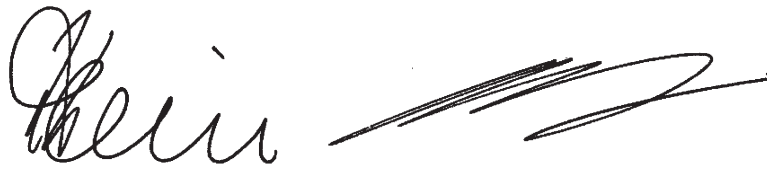
Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā
 Europos Sąjungos vardu
 az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 På Europeiska unionens vägnar



Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar



Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
 Pour la Confédération suisse
 Per la Confederazione svizzera



LIITE A

(2 artiklan 1 kohta)

Tämän liitteen 1 osa koskee vuoden 1985 Schengenin sopimusta ja vuoden 1985 Schengenin sopimuksen soveltamisesta 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehtyä Schengenin yleissopimusta, 2 osa liittymisasiakirjoja sekä 3 osa asiaan liittyviä, Schengenin säännöstöön kuuluvia toissijaisia säädöksiä.

OSA 1

Benelux-talousliiton valtioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn sopimuksen määräykset.

Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn sopimuksen soveltamisesta Belgian kuningaskunnan, Saksan liittotasavallan, Ranskan tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan ja Alankomaiden kuningaskunnan välillä Schengenissä 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn yleissopimuksen kaikki määräykset lukuun ottamatta seuraavia:

2 artiklan 4 kohta, joka koskee tavaroiden tarkastuksia

4 artikla matkatavaroiden tarkastusten osalta

10 artiklan 2 kohta

19 artiklan 2 kohta

28–38 artikla sekä niihin liittyvät määritelmät

60 artikla

70 artikla

74 artikla

77–91 artikla siltä osin kuin aseiden hankinnan ja hallussapidon valvonnasta 18 päivänä kesäkuuta 1991 annettu neuvoston direktiivi 91/477/ETY kattaa ne

120–125 artikla, jotka koskevat tavaroiden liikkumista

131–133 artikla

134 artikla

139–142 artikla

Päätösasiakirja: julistus 2

Päätösasiakirja: julistukset 4, 5 ja 6

Pöytäkirja

Yhteinen julistus

Ministerien ja valtiosihteerien julistus

OSA 2

Schengenin sopimukseen ja Schengenin yleissopimukseen liittymistä koskevien pöytäkirjojen ja sopimusten, jotka on tehty Italian tasavallan kanssa (allekirjoitettu Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990), Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan kanssa (allekirjoitettu Bonnissa 25 päivänä kesäkuuta 1991), Kreikan tasavallan kanssa (allekirjoitettu Madridissa 6 päivänä marraskuuta 1992), Itävallan tasavallan kanssa (allekirjoitettu Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 1995) sekä Tanskan kuningaskunnan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan kanssa (allekirjoitettu Luxemburgissa 19 päivänä joulukuuta 1996), määräykset lukuun ottamatta seuraavia:

1. Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990 allekirjoitettu pöytäkirja Italian tasavallan hallituksen liittymisestä Benelux-talousliiton jäsenvaltioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehtyyn sopimukseen.
2. Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990 allekirjoitetussa sopimuksessa Italian tasavallan liittymisestä Benelux-talousliiton jäsenvaltioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn sopimuksen soveltamisesta Schengenissä 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehtyyn yleissopimukseen ja siihen liittyvissä päätösasiakirjassa ja julistuksissa olevat seuraavat määräykset:

1 artikla

5 ja 6 artikla

Päätösasiakirjan I osa

Päätösasiakirjan II osa, julistukset 2 ja 3

Ministerien ja valtiosihteerien julistus

3. Bonnissa 25 päivänä kesäkuuta 1991 allekirjoitettu pöytäkirja Espanjan kuningaskunnan hallituksen liittymisestä Benelux-talousliiton jäsenvaltioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehtyyn sopimukseen, muutettuna Italian tasavallan hallituksen liittymistä koskevalla Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990 allekirjoitetulla pöytäkirjalla, ja siihen liittyvät julistukset.
4. Bonnissa 25 päivänä kesäkuuta 1991 allekirjoitetussa sopimuksessa Espanjan kuningaskunnan liittymisestä Benelux-talousliiton jäsenvaltioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn sopimuksen soveltamisesta Schengenissä 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehtyyn yleissopimukseen, johon Italian tasavalta liittyi Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990 allekirjoitetulla sopimuksella, ja siihen liittyvissä päätösasiakirjassa ja julistuksissa olevat seuraavat määräykset:

1 artikla

5 ja 6 artikla

Päätösasiakirjan I osa

Päätösasiakirjan II osa, julistukset 2 ja 3

Päätösasiakirjan III osa, julistukset 3 ja 4

Ministerien ja valtiosihteerien julistus

5. Bonnissa 25 päivänä kesäkuuta 1991 allekirjoitettu pöytäkirja Portugalin tasavallan hallituksen liittymisestä Benelux-talousliiton jäsenvaltioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehtyyn sopimukseen, muutettuna Italian tasavallan hallituksen liittymistä koskevalla Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990 allekirjoitetulla pöytäkirjalla, ja siihen liittyvät julistukset.

6. Bonnissa 25 päivänä kesäkuuta 1991 allekirjoitetussa sopimuksessa Portugalin tasavallan liittymisestä Benelux-talousohion jäsenvaltioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn sopimuksen soveltamisesta Schengenissä 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehtyyn yleissopimukseen, johon Italian tasavalta liittyi Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990 allekirjoitetulla sopimuksella, ja siihen liittyvissä päätösasiakirjassa ja julistuksissa olevat seuraavat määräykset:

1 artikla

7 ja 8 artikla

Päätösasiakirjan I osa

Päätösasiakirjan II osa, julistukset 2 ja 3

Päätösasiakirjan III osa, julistukset 2, 3, 4 ja 5

Ministerien ja valtiosihteerien julistus

7. Madridissa 6 päivänä marraskuuta 1992 allekirjoitettu pöytäkirja Kreikan tasavallan hallituksen liittymisestä Benelux-talousohion jäsenvaltioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehtyyn sopimukseen, muutettuna Italian tasavallan hallituksen liittymistä koskevalla Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990 allekirjoitetulla pöytäkirjalla ja Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan hallitusten liittymistä koskevalla Bonnissa 25 päivänä kesäkuuta 1991 allekirjoitetulla pöytäkirjalla, ja siihen liittyvät julistukset.

8. Madridissa 6 päivänä marraskuuta 1992 allekirjoitetussa sopimuksessa Kreikan tasavallan liittymisestä Benelux-talousohion jäsenvaltioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn sopimuksen soveltamisesta Schengenissä 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehtyyn yleissopimukseen, johon Italian tasavalta liittyi Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990 allekirjoitetulla sopimuksella ja Espanjan kuningaskunta ja Portugalin tasavalta Bonnissa 25 päivänä kesäkuuta 1991 allekirjoitetulla sopimuksella, ja siihen liittyvissä päätösasiakirjassa ja julistuksissa olevat seuraavat määräykset:

1 artikla

6 ja 7 artikla

Päätösasiakirjan I osa

Päätösasiakirjan II osa, julistukset 2, 3, ja 4

Päätösasiakirjan III osa, julistukset 1 ja 3

Ministerien ja valtiosihteerien julistus

9. Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 1995 allekirjoitettu pöytäkirja Itävallan tasavallan hallituksen liittymisestä Benelux-talousohion jäsenvaltioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehtyyn sopimukseen, muutettuna Italian tasavallan hallituksen liittymistä koskevalla Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990 allekirjoitetulla pöytäkirjalla, Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan hallitusten liittymistä koskevalla Bonnissa 25 päivänä kesäkuuta 1991 allekirjoitetulla pöytäkirjalla ja Kreikan tasavallan hallituksen liittymistä koskevalla Madridissa 6 päivänä marraskuuta 1992 allekirjoitetulla pöytäkirjalla.

10. Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 1995 allekirjoitetussa sopimuksessa Itävallan tasavallan liittymisestä Benelux-talousohion jäsenvaltioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn sopimuksen soveltamisesta Schengenissä 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehtyyn yleissopimukseen, johon Italian tasavalta liittyi Pariisissa 27 päivänä marraskuuta 1990 allekirjoitetulla sopimuksella ja Espanjan kuningaskunta ja Portugalin tasavalta Bonnissa 25 päivänä 1991 allekirjoitetulla sopimuksella ja Kreikan tasavalta Madridissa 6 päivänä marraskuuta 1992 allekirjoitetulla sopimuksella, ja siihen liittyvässä päätösasiakirjassa olevat seuraavat määräykset:

1 artikla

5 ja 6 artikla

Päätösasiakirjan I osa

Päätösasiakirjan II osa, julistus 2

Päätösasiakirjan III osa

11. Luxemburgissa 19 päivänä joulukuuta 1996 allekirjoitettu pöytäkirja Tanskan kuningaskunnan hallituksen liittymisestä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehtyyn sopimukseen ja siihen liittyvä julistus.
12. Luxemburgissa 19 päivänä joulukuuta 1996 allekirjoitetussa sopimuksessa Tanskan kuningaskunnan liittymisestä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta Schengenissä 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehtyyn yleissopimukseen ja sen päätösasiakirjassa sekä siihen liittyvässä julistuksessa olevat seuraavat määräykset:
 - 1 artikla
 - 7 ja 8 artikla
 - Päätösasiakirjan I osa
 - Päätösasiakirjan II osa, julistus 2
 - Päätösasiakirjan III osa
 - Ministerien ja valtiosihteerien julistus
13. Luxemburgissa 19 päivänä joulukuuta 1996 allekirjoitettu pöytäkirja Suomen tasavallan hallituksen liittymisestä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehtyyn sopimukseen ja siihen liittyvä julistus.
14. Luxemburgissa 19 päivänä joulukuuta 1996 allekirjoitetussa sopimuksessa Suomen tasavallan liittymisestä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta Schengenissä 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehtyyn yleissopimukseen ja sen päätösasiakirjassa sekä siihen liittyvässä julistuksessa olevat seuraavat määräykset:
 - 1 artikla
 - 6 ja 7 artikla
 - Päätösasiakirjan I osa
 - Päätösasiakirjan II osa, julistus 2
 - Päätösasiakirjan III osa lukuun ottamatta Ahvenanmaata koskevaa julistusta
 - Ministerien ja valtiosihteerien julistus
15. Luxemburgissa 19 päivänä joulukuuta 1996 allekirjoitettu pöytäkirja Ruotsin kuningaskunnan hallituksen liittymisestä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla Schengenissä 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehtyyn sopimukseen ja pöytäkirjaan liittyvä julistus.
16. Luxemburgissa 19 päivänä joulukuuta 1996 allekirjoitetussa sopimuksessa Ruotsin kuningaskunnan liittymisestä tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta Schengenissä 19 päivänä kesäkuuta 1990 tehtyyn yleissopimukseen ja sen päätösasiakirjassa sekä siihen liittyvässä julistuksessa olevat seuraavat määräykset:
 - 1 artikla
 - 6 ja 7 artikla
 - Päätösasiakirjan I osa
 - Päätösasiakirjan II osa, julistus 2
 - Päätösasiakirjan III osa
 - Ministerien ja valtiosihteerien julistus

OSA 3

A. Seuraavat toimeenpanevan komitean päätökset:

SCH/Com-ex (93) 10 14.12.1993	Ministereiden ja valtiosihteereiden 19.6.1992 ja 30.6.1993 antamien, voimaansaattamista koskevien julistusten vahvistaminen
SCH/Com-ex (93) 14 14.12.1993	Käytännön oikeudellisen yhteistyön tehostaminen laittoman huumausainekaupan torjumiseksi
SCH/Com-ex (93) 21 14.12.1993	Viisumien voimassaolon pidentäminen
SCH/Com-ex (93) 24 14.12.1993	Yhtenäisen viisumin peruuttamista, kumoamista tai sen voimassaoloajan lyhentämistä koskevat yhteiset menettelyt
SCH/Com-ex (94) 1 rev. 2 26.4.1994	Mukauttamistoimenpiteet liikennevirtoja koskevien esteiden ja rajoitusten poistamiseksi maanteiden rajanylityspaikoilla sisärajoilla
SCH/Com-ex (94) 15 rev. 21.11.1994	Sähköisen järjestelmän käyttöönotto yleissopimuksen 17 artiklan 2 kohdassa määrättyä keskusviranomaisen kuulemista varten
SCH/Com-ex (94) 16 rev. 21.11.1994	Yhteisten maahantulo- ja maastapoistumisleimojen hankkiminen
SCH/Com-ex (94) 17 rev. 4 22.12.1994	Schengenin järjestelmän käyttöönotto ja soveltaminen lentoasemilla ja laskeutumispajoilla
SCH/Com-ex (94) 25 22.12.1994	Viisumien myöntämistä koskevien tilastotietojen vaihto
SCH/Com-ex (94) 28 rev. 22.12.1994	75 artiklan mukainen todistus huumausaineiden ja/tai psykotrooppisten aineiden kuljetusta varten
SCH/Com-ex (94) 29 rev. 2 22.12.1994	Schengenin sopimuksen soveltamisesta 19.6.1990 tehdyn yleissopimuksen voimaan saattaminen
SCH/Com-ex (95) PV 1 rev. (kohta N:o 8)	Yhteinen viisumipolitiikka
SCH/Com-ex (95) 20 rev. 2 20.12.1995	Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 2 artiklan 2 kohdan soveltamismenettelyä koskevan asiakirjan SCH/I (95) 40 rev. 6 hyväksyminen
SCH/Com-ex (95) 21 20.12.1995	Ulkorajoilla mahdollisesti ilmeneviä vaikeuksia koskevien tilasto- ja käytännön tietojen nopea vaihto Schengen-valtioiden välillä
SCH/Com-ex (96) 13 rev. 27.6.1996	Periaatteet Schengen-viisumien myöntämiseksi Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 30 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti
SCH/Com-ex (97) 39 rev. 15.12.1997	Schengen-valtioiden välisen takaisinottoa koskevan sopimuksen mukaiset pääperiaatteet todistuskeinojen ja aihetodisteiden osalta
SCH/Com-ex (98) 1 rev. 2 21.4.1998	Työryhmän toimintakertomus
SCH/Com-ex (98) 12 21.4.1998	Viisumeja koskevien tilastotietojen paikallinen vaihto
SCH/Com-ex (98) 18 rev. 23.6.1998	Niihin valtioihin kohdistettavat toimenpiteet, joiden kohdalla Schengenin alueelta poistamisen edellyttämien asiakirjojen myöntämisessä on ollut ongelmia TAKAISINOTTO — VIISUMI
SCH/Com-ex (98) 19 23.6.1998	Monaco VIISUMI — ULKORAJAT — SIS
SCH/Com-ex (98) 21 23.6.1998	Viisuminhakijoiden passien leimaaminen VIISUMI

SCH/Com-ex (98) 26 def 16.9.1998	Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen pysyvän komitean perustaminen
SCH/Com-ex (98) 29 rev. 23.6.1998	Kaikenkattava lauseke Schengenin teknisen säännöstökokonaisuuden kattamiseksi
SCH/Com-ex (98) 35 rev. 2 16.9.1998	Yhteisen käsikirjan toimittaminen EU:n jäsenyyttä hakeneille maille
SCH/Com-ex (98) 37 def 2 27.10.1998	Toimintasuunnitelma laittoman maahanmuuton torjumiseksi
SCH/Com-ex (98) 51 rev. 3 16.12.1998	Pyynnöstä tapahtuva rajat ylittävä poliisiyhteistyö rikosten ehkäisemisessä ja tutkinnassa
SCH/Com-ex (98) 52 16.12.1998	Rajat ylittävän poliisiyhteistyön suuntaviivat
SCH/Com-ex (98) 56 16.12.1998	Käsikirja asiakirjoista, joihin voidaan liittää viisumi
SCH/Com-ex (98) 57 16.12.1998	Kutsua, ylläpitositoumusta ja majoitusta koskevana todisteena käytettävän yhdenmukaisen asiakirjan käyttöönotosta
SCH/Com-ex (98) 59 rev. 16.12.1998	Asiakirja-asiantuntijoiden koordinoitu käyttö
SCH/Com-ex (99) 1 rev. 2 28.4.1999	Huumausaineita koskeva Schengenin säännöstö
SCH/Com-ex (99) 5 28.4.1999	SIRENE-käsikirjan päivittäminen
SCH/Com-ex (99) 6 28.4.1999	Televiestintäalaa koskeva säännöstö
SCH/Com-ex (99) 7 rev. 2 28.4.1999	Yhteyshenkilöt
SCH/Com-ex (99) 8 rev. 2 28.4.1999	Korvaukset tietojen antajille
SCH/Com-ex (99) 10 28.4.1999	Laiton asekauppa
SCH/Com-ex (99) 13 28.4.1999	Yhteisen käsikirjan ja yhteisen konsuliohjeiston vanhentuneiden laitosten kumoaminen ja uusien laitosten hyväksyminen
SCH/Com-ex (99) 14 28.4.1999	Käsikirja asiakirjoista, joihin voidaan liittää viisumi
SCH/Com-ex (99) 18 28.4.1999	Poliisiyhteistyön parantaminen rikosten ehkäisemisessä ja tutkinnassa

B. Seuraavat toimeenpanevan komitean julistukset:

Julistus	Aihe
SCH/Com-ex (96) decl. 5 18.4.1996	Käsitteen ”ulkomaalainen” määrittely
SCH/Com-ex (96) decl. 6 rev. 2 26.6.1996	Rikoksen johdosta tapahtuvaa luovuttamista koskeva julistus
SCH/Com-ex (97) decl. 13 rev. 2 9.2.1998	Alaikäisten kaappaukset

C. Seuraavat keskusryhmän päätökset:

Päätös	Aihe
SCH/C (98) 117 27.10.1998	Toimintasuunnitelma laittoman maahanmuuton torjumiseksi
SCH/C (99) 25 22.3.1999	Tietojen antajien korvauksia koskevat yleiset periaatteet

LIITE B

(2 artiklan 2 kohta)

Sveitsi soveltaa seuraavien säädösten sisältöä neuvoston 15 artiklan mukaisesti vahvistamasta päivämäärästä alkaen.

Jos jokin jäljempänä asteriskilla merkityssä säädöksessä tarkoitettu yleissopimus tai pöytäkirja ei kyseisenä päivämääränä ole vielä tullut voimaan kaikkien Euroopan unionin jäsenvaltioiden osalta asianomaisten säädösten hyväksymisen yhteydessä, Sveitsi soveltaa näiden välineiden asianomaisten määräysten sisältöä vasta siitä päivästä alkaen, jona kyseinen yleissopimus tai pöytäkirja on voimassa kaikkien mainittujen jäsenvaltioiden osalta.

- Neuvoston direktiivi 91/477/ETY, annettu 18 päivänä kesäkuuta 1991, aseiden hankinnan ja hallussapidon valvonnasta (EYVL L 256, 13.9.1991, s. 51), ja komission suositus 93/216/ETY, annettu 25 päivänä helmikuuta 1993, Euroopan tuliaseenkantoluvasta (EYVL L 93, 17.4.1993, s. 39), sellaisena kuin se on muutettuna 12 päivänä tammikuuta 1996 annetulla komission suosituksella 96/129/EY (EYVL L 30, 8.2.1996, s. 47)
- Neuvoston asetus (EY) N:o 1683/95, annettu 29 päivänä toukokuuta 1995, yhtenäisestä viisumin kaavasta (EYVL L 164, 14.7.1995, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna 18 päivänä helmikuuta 2002 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 334/2002 (EYVL L 53, 23.2.2002, s. 7) ja yhtenäisten viisumien mallin teknisistä lisämäärittelyistä 7 päivänä helmikuuta 1996 ja 3 päivänä kesäkuuta 2002 tehdyt komission päätökset (ei julkaistu)
- Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/46/EY, annettu 24 päivänä lokakuuta 1995, yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31)
- Neuvoston säädös, annettu 29 päivänä toukokuuta 2000, Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisen yleissopimuksen tekemisestä keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä [yleissopimuksen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut määräykset] (EYVL C 197, 12.7.2000, s. 1) *
- Neuvoston päätös 2000/586/YOS, tehty 28 päivänä syyskuuta 2000, tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 40 artiklan 4 ja 5 kohdan, 41 artiklan 7 kohdan ja 65 artiklan 2 kohdan muuttamista koskevasta menettelystä (EYVL L 248, 3.10.2000, s. 1)
- Neuvoston päätös 2000/645/EY, tehty 17 päivänä lokakuuta 2000, Schengenin säännösten oikaisemisesta sellaiseksi kuin se on Schengenin toimeenpanevan komitean päätöksessä SCH/Com-ex (94) 15 rev (EYVL L 272, 25.10.2000, s. 24)
- Neuvoston asetus (EY) N:o 539/2001, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2001, luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske (EYVL L 81, 21.3.2001, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna 7 päivänä joulukuuta 2001 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 2414/2001 (EYVL L 327, 12.12.2001, s. 1) ja 6 päivänä maaliskuuta 2003 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 453/2003 (EYVL L 69, 13.3.2003, s. 10)
- Neuvoston päätös 2001/329/EY, tehty 24 päivänä huhtikuuta 2001, yhteisen konsuliohjeiston VI osan ja liitteiden 3, 6 ja 13 sekä yhteisen käsikirjan liitteiden 5a, 6a ja 8 ajantasaistamisesta (EYVL L 116, 26.4.2001, s. 32)
- Neuvoston asetus (EY) N:o 1091/2001, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, vapaasta liikkuvuudesta pitkäaikaista oleskelua varten myönnetyn viisumin nojalla (EYVL L 150, 6.6.2001, s. 4)
- Neuvoston päätös 2001/420/EY, tehty 28 päivänä toukokuuta 2001, yhteisen konsuliohjeiston V ja VI osan sekä liitteen 13 sekä yhteisen käsikirjan liitteen 6 a muuttamisesta sellaisten pitkäaikaista oleskelua varten myönnettyjen viisumien osalta, joita voidaan käyttää samanaikaisesti viisumina, joka kelpaa yhteen tai useampaan maahanmatkailuun (EYVL L 150, 6.6.2001, s. 47)
- Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34) ja neuvoston päätös 2004/191/EY, tehty 23 päivänä helmikuuta 2004, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta annetun direktiivin 2001/40/EY soveltamisesta aiheutuvan taloudellisen epätasapainon korvaamista koskevista perusteista ja käytännön järjestelyistä (EYVL L 60, 27.2.2004, s. 55)

- Neuvoston direktiivi 2001/51/EY, annettu 28 päivänä kesäkuuta 2001, 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 26 artiklan määräysten täydentämiseksi (EYVL L 187, 10.7.2001, s. 45)
- Neuvoston säädös, annettu 16 päivänä lokakuuta 2001, keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä tehtyyn yleissopimukseen liitettävästä, Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti laadittavasta pöytäkirjasta [pöytäkirjan 15 artiklassa tarkoitettu määräys] (EYVL C 326, 21.11.2001, s. 1)*
- Neuvoston asetus (EY) N:o 2424/2001, annettu 6 päivänä joulukuuta 2001, toisen sukupolven Schengenin tietojärjestelmän (SIS II) kehittämisestä (EYVL L 328, 13.12.2001, s. 4)
- Neuvoston päätös 2001/886/YOS, tehty 6 päivänä joulukuuta 2001, toisen sukupolven Schengenin tietojärjestelmän (SIS II) kehittämisestä (EYVL L 328, 13.12.2001, s. 1)
- Neuvoston päätös 2002/44/EY, tehty 20 päivänä joulukuuta 2001, yhteisen konsuliohjeiston VII osan ja liitteen 12 sekä yhteisen käsikirjan liitteen 14 a muuttamisesta (EYVL L 20, 23.1.2002, s. 5)
- Neuvoston asetus (EY) N:o 333/2002, annettu 18 päivänä helmikuuta 2002, sellaisen lomakkeen yhtenäisestä kaavasta, johon kiinnitetään jäsenvaltioiden niille henkilöille myöntämät viisumit, joiden matkustusasiakirjaa lomakkeen laativa jäsenvaltio ei tunnusta (EYVL L 53, 23.2.2002, s. 4) ja 12 päivänä elokuuta 2002 tehty komission päätös teknisistä määritelmistä sellaista lomakkeen yhtenäistä kaavaa varten, johon kiinnitetään jäsenvaltioiden niille henkilöille myöntämät viisumit, joiden matkustusasiakirjaa lomakkeen laativa jäsenvaltio ei tunnusta (ei julkaistu)
- Neuvoston päätös 2002/352/EY, tehty 25 päivänä huhtikuuta 2002, yhteisen käsikirjan tarkistamisesta (EYVL L 123, 9.5.2002, s. 47)
- Neuvoston päätös 2002/354/EY, tehty 25 päivänä huhtikuuta 2002, yhteisen konsuliohjeiston III osan mukauttamisesta ja sen liitteen 16 laatimisesta (EYVL L 123, 9.5.2002, s. 50)
- Neuvoston asetus (EY) N:o 1030/2002, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2002, kolmansien maiden kansalaisten oleskeluluvan yhtenäisestä kaavasta (EYVL L 157, 15.6.2002, s. 1) ja 14 päivänä elokuuta 2002 tehty komission päätös teknisistä eritelmistä kolmansien maiden kansalaisten oleskeluluvan yhtenäistä kaavaa varten (ei julkaistu)
- Neuvoston päätös 2002/585/EY, tehty 12 päivänä heinäkuuta 2002, yhteisen konsuliohjeiston III ja VIII osan mukauttamisesta (EYVL L 187, 16.7.2002, s. 44)
- Neuvoston päätös 2002/586/EY, tehty 12 päivänä heinäkuuta 2002, yhteisen konsuliohjeiston VI osan mukauttamisesta (EYVL L 187, 16.7.2002, s. 48)
- Neuvoston päätös 2002/587/EY, tehty 12 päivänä heinäkuuta 2002, yhteisen käsikirjan tarkistamisesta (EYVL L 18, 16.7.2002, s. 50)
- Neuvoston puitepäätös 2002/946/YOS, tehty 28 päivänä marraskuuta 2002, rikosoikeudellisten puitteiden vahvistamisesta laittomassa maahantulossa, kauttakulussa ja maassa oleskelussa avustamisen ehkäisemistä varten (EYVL L 328, 5.12.2002, s. 1)
- Neuvoston direktiivi 2002/90/EY, annettu 28 päivänä marraskuuta 2002, laittomassa maahantulossa, kauttakulussa ja maassa oleskelussa avustamisen määrittelystä (EYVL L 328, 5.12.2002, s. 17)
- Neuvoston asetus (EY) N:o 415/2003, annettu 27 päivänä helmikuuta 2003, viisumien myöntämisestä rajalla, mukaan lukien tällaisten viisumien myöntäminen kauttakulkumatkalla oleville merimiehille (EUVL L 64, 7.3.2003, s. 1)
- Määräykset, jotka sisältyvät yksinkertaistetusta menettelystä Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä rikoksen johdosta tapahtuvassa luovuttamisessa tehtyyn vuoden 1995 yleissopimukseen (EYVL C 78, 30.3.1995, s. 2) ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta tehtyyn vuoden 1996 yleissopimukseen (EYVL C 313, 23.10.1996, s. 12), joihin viitataan 27 päivänä helmikuuta 2003 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2003/169/YOS, sen vahvistamisesta, mitkä yksinkertaistetusta menettelystä Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä rikoksen johdosta tapahtuvassa luovuttamisessa vuonna 1995 tehdyn yleissopimuksen ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta vuonna 1996 tehdyn yleissopimuksen määräyksistä ovat Schengenin säännösten kehittämistä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen mukaisesti (EUVL L 67, 12.3.2003, s. 25)*
- Neuvoston päätös 2003/170/YOS, tehty 27 päivänä helmikuuta 2003, jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten ulkomaille lähettämien yhteyshenkilöiden yhteisestä käytöstä [8 artiklaa lukuun ottamatta] (EUVL L 67, 12.3.2003, s. 27)

- Neuvoston asetus (EY) N:o 693/2003, annettu 14 päivänä huhtikuuta 2003, erityisen kauttakulkua helpottavan asiakirjan (FTD) ja rautateitse tapahtuvaa kauttakulkua helpottavan asiakirjan (FRTD) käyttöön ottamisesta sekä yhteisen konsuliohjeiston ja yhteisen käsikirjan muuttamisesta (EUVL L 99, 17.4.2003, s. 8)
- Neuvoston asetus (EY) N:o 694/2003, annettu 14 päivänä huhtikuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 693/2003 säädettyjen kauttakulkua helpottavan asiakirjan (FTD) ja rautateitse tapahtuvaa kauttakulkua helpottavan asiakirjan (FRTD) yhtenäisestä kaavasta (EUVL L 99, 17.4.2003, s. 15)
- Neuvoston päätös 2003/454/EY, tehty 13 päivänä kesäkuuta 2003, diplomaatti- ja konsuliedustustojen yhteisen konsuliohjeiston liitteen 12 ja yhteisen käsikirjan liitteen 14 a muuttamisesta viisumimaksujen osalta (EUVL L 152, 20.6.2003, s. 82)
- Neuvoston asetus (EY) N:o 1295/2003, annettu 15 päivänä heinäkuuta 2003, Ateenassa vuonna 2004 pidettävien olympia- ja paralympiakisojen osanottajien viisumihakemuksia ja viisumin myöntämistä koskevien menettelyjen helpottamisesta (EUVL L 183, 22.7.2003, s. 1)
- Neuvoston päätös 2003/585/EY, tehty 28 päivänä heinäkuuta 2003, yhteisen konsuliohjeiston liitteessä 2 olevan luettelon A ja yhteisen käsikirjan liitteessä 5 olevan luettelon A muuttamisesta Pakistanin diplomaattipassin haltijoita koskevan viisumipakon osalta (EUVL L 198, 6.8.2003, s. 13)
- Neuvoston päätös 2003/586/EY, tehty 28 päivänä heinäkuuta 2003, yhteisen konsuliohjeiston liitteessä 3 olevan I osan ja yhteisen käsikirjan liitteessä 5 a olevan I osan muuttamisesta niiden kolmansien maiden kansalaisten osalta, jotka tarvitsevat viisumin lentokenttäkauttakulkua varten (EUVL L 198, 6.8.2003, s. 15)
- Neuvoston päätös 2003/725/YOS, tehty 2 päivänä lokakuuta 2003, tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 40 artiklan 1 ja 7 kohdan määräysten muuttamisesta (EUVL L 260, 11.10.2003, s. 37)
- Neuvoston direktiivi 2003/110/EY, annettu 25 päivänä marraskuuta 2003, avunannosta kauttakulkuutilanteissa lentoteitse tapahtuvien palauttamistoimenpiteiden yhteydessä (EUVL L 321, 6.12.2003, s. 26)
- Neuvoston päätös 2004/14/EY, tehty 22 päivänä joulukuuta 2003, yhteisen konsuliohjeiston V osan kolmannen alakohdan (Yleiset arviointiperusteet hakemuksen tutkinnalle) muuttamisesta (EUVL L 5, 9.1.2004, s. 74)
- Neuvoston päätös 2004/15/EY, tehty 22 päivänä joulukuuta 2003, yhteisen konsuliohjeiston II osan 1.2 kohdan muuttamisesta ja näiden konsuliohjeistojen uudesta liitteestä (EUVL L 5, 9.1.2004, s. 76)
- Neuvoston päätös 2004/17/EY, tehty 22 päivänä joulukuuta 2003, yhteisen konsuliohjeiston V osan 1.4 kohdan ja yhteisen käsikirjan I osan 4.1.2 kohdan muuttamisesta matkasairausvakuutustodistuksen sisällyttämiseksi niiden asiakirjojen joukkoon, joita vaaditaan yhtenäisen maahantuloviisumin myöntämiseksi (EUVL L 5, 9.1.2004, s. 79)
- Neuvoston asetus (EY) N:o 377/2004, annettu 19 päivänä helmikuuta 2004, maahanmuuttoalan yhteyshenkilöverkoston perustamisesta (EUVL L 64, 2.3.2004, s. 1)
- Neuvoston päätös 2004/466/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, yhteisen käsikirjan muuttamisesta määräjksen sisällyttämiseksi aikuisen kanssa matkustavia alaikäisiä koskevista kohdennetuista rajatarkastuksista (EUVL L 157, 30.4.2004, s. 136)
- Oikaisu neuvoston päätökseen 2004/466/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, yhteisen käsikirjan muuttamisesta määräjksen sisällyttämiseksi aikuisen kanssa matkustavia alaikäisiä koskevista kohdennetuista rajatarkastuksista (EUVL L 195, 2.6.2004, s. 44)
- Neuvoston asetus (EY) N:o 871/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, Schengenin tietojärjestelmän eräiden uusien toimintojen käyttöönottamisesta, myös terrorismin torjunnassa (EUVL L 162, 30.4.2004, s. 29)
- Neuvoston direktiivi 2004/82/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, liikenteenharjoittajien velvollisuudesta toimittaa tietoja matkustajista (EUVL L 261, 6.8.2004, s. 24)
- Neuvoston päätös 2004/573/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, yhteisten lentojen järjestämisestä henkilökohtaisen maastapoistamis päätöksen saaneiden kolmansien maiden kansalaisten poistamiseksi kahden tai useamman jäsenvaltion alueelta (EUVL L 261, 6.8.2004, s. 28)

- Neuvoston päätös 2004/574/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, yhteisen käsikirjan muuttamisesta (EUVL L 261, 6.8.2004, s. 36)
 - Neuvoston päätös 2004/581/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, ulkoisilla rajanylityspaikoilla käytettävissä opasteissa käytettävien vähimmäismerkkien määrittämisestä (EUVL L 261, 6.8.2004, s. 119)
 - Neuvoston päätös 2004/512/EY, tehty 8 päivänä kesäkuuta 2004, viisumitietojärjestelmän (VIS) perustamisesta (EUVL L 213, 15.6.2004, s. 5)
-

PÄÄTÖSASIAKIRJA

Täysivaltaiset edustajat ovat hyväksyneet seuraavat yhteiset julistukset, jotka on liitetty tähän päätösasiakirjaan:

1. Sopimuspuolten yhteinen julistus parlamenttien kuulemisesta
2. Sopimuspuolten yhteinen julistus ulkosuhteista
3. Sopimuspuolten yhteinen julistus keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä 29 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn yleissopimuksen 23 artiklan 7 kohdasta.

Täysivaltaiset edustajat ovat ottaneet huomioon myös seuraavat julistukset, jotka on liitetty tähän päätösasiakirjaan:

1. Sveitsin julistus keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa
2. Sveitsin julistus 7 artiklan 2 kohdan b alakohdasta, joka koskee Schengenin säännöstöä kehittävien uusien säännösten hyväksymiselle asetettua määräaikaa
3. Sveitsin julistus keskinäistä oikeusapua rikosasioissa koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen ja rikoksen johdosta tapahtuvaa luovuttamista koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen soveltamisesta
4. Euroopan komission julistus ehdotusten toimittamisesta
5. Euroopan komission julistus komiteoista, jotka avustavat Euroopan komissiota tämän käyttäessä toimeenpanovaltaansa.

Hecho en Luxemburgo, el veintiséis de octubre de dos mil cuatro.

V Lucemburku dne dvacátého šestého října dva tisíce čtyři.

Udfærdiget i Luxembourg den seksogtyvende oktober to tusind og fire.

Geschehen zu Luxemburg am sechszwanzigsten Oktober zweitausendvier.

Kahe tuhande neljanda aasta oktoobrikuu kahekümne kuuendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι έξι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Luxembourg on the twenty-sixth day of October in the year two thousand and four.

Fait à Luxembourg, le vingt-six octobre deux mille quatre.

Fatto a Lussemburgo, addì ventisei ottobre duemilaquattro.

Luksemburgā, divi tūkstoši ceturtdā gada divdesmit sestajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai ketvirtų metų spalio dvidešimt šeštą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kettőezer-negyedik év október havának huszonhatodik napján.

Magħmula fil-Lussemburgu fis-sitta u għoxrin jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u erbgħa.

Gedaan te Luxemburg, de zesentwintigste oktober tweeduizend vier.

Sporządzono w Luksemburgu dnia dwudziestego szóstego października roku dwa tysiące czwartego.

Feito no Luxemburgo, em vinte e seis de Outubro de dois mil e quatro.

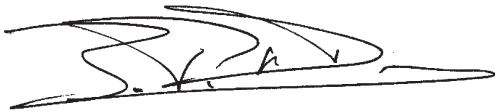
V Luxemburgu dvadsiateho šiesteho oktobra dvetisícčtyri.

V Luxembourg, dne šestindvajsetega oktobra leta dva tisoč štiri.

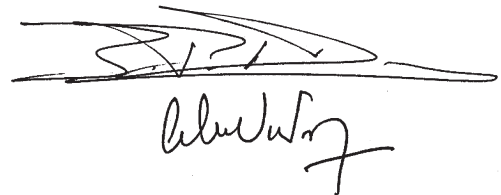
Tehty Luxemburgissa kahdentenäkymmenentenäkuudentena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Luxemburg den tjugosjätte oktober tjugohundrafyra.

Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā
 Europos Sąjungos vardu
 az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 På Europeiska unionens vägnar



Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar



Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
 Pour la Confédération suisse
 Per la Confederazione svizzera




SOPIMUSPUOLTEN YHTEISET JULISTUKSET

SOPIMUSPUOLTEN YHTEINEN JULISTUS PARLAMENTTIEN KUULEMISESTA

Sopimuspuolet katsovat olevan asianmukaista, että tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvista asioista keskustellaan parlamenttien välisissä kokouksissa (Euroopan parlamentti — Sveitsi).

SOPIMUSPUOLTEN YHTEINEN JULISTUS ULKOSUHTEISTA

Sopimuspuolet sopivat, että Euroopan yhteisö sitoutuu kehottamaan niitä kolmansiä maita tai kansainvälisiä järjestöjä, joiden kanssa se tekee sopimuksia jollakin Schengen-yhteistyöhön liittyvällä alalla, tekemään vastaavat sopimukset Sveitsin valaliiton kanssa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Sveitsin valaliiton toimivaltaa tehdä tällaisia sopimuksia.

SOPIMUSPUOLTEN YHTEINEN JULISTUS KESKINÄISESTÄ OIKEUSAVUSTA RIKOSASIOISSA EUROOPAN UNIONIN JÄSENVALTIOIDEN VÄLILLÄ 29 PÄIVÄNÄ TOUKOKUUTA 2000 TEHDYN YLEISSOPIMUKSEN 23 ARTIKLAN 7 KOHDASTA

Sopimuspuolet sopivat, että Sveitsi voi, jollei keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä tehdyn yleissopimuksen 23 artiklan 1 kohdan c alakohdan määräyksistä muuta johdu, yksittäisessä tapauksessa vaatia, ellei asianomainen jäsenvaltio ole saanut sen henkilön suostumusta, jota tiedot koskevat, että henkilötietoja saa käyttää kyseisen yleissopimuksen 23 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa mainittuihin tarkoituksiin vain Sveitsin etukäteen antaman luvan perusteella niissä menettelyissä, joiden osalta Sveitsi olisi voinut kieltäytyä toimittamasta henkilötietoja tai kieltää niiden käytön taikka rajoittaa niiden toimittamista tai käyttöä kyseisen yleissopimuksen määräysten tai sen 1 artiklassa tarkoitettujen oikeudellisten välineiden mukaisesti.

Jos Sveitsi yksittäisessä tapauksessa epää jäsenvaltion esittämän pyynnön edellä olevien määräysten nojalla, sen on perusteltava päätöksensä kirjallisesti.

MUUT JULISTUKSET

SVEITSIN JULISTUS KESKINÄISESTÄ OIKEUSAVUSTA RIKOSASIOISSA

Sveitsi ilmoittaa, että välittömään verotukseen liittyvistä verorikoksista, joiden osalta Sveitsin viranomaiset ovat aloittaneet syytöimet, ei voida tämän sopimuksen voimaan tullessa nostaa kannetta erityisesti rikosasioissa toimivaltaisessa tuomioistuimessa.

SVEITSIN JULISTUS 7 ARTIKLAN 2 KOHDAN B ALAKOHDASTA,

joka koskee Schengenin säännöstöä kehittävien uusien säännösten hyväksymiselle asetettua määräaika

Sopimuksen 7 artiklan 2 kohdan b alakohdassa vahvistettu kahden vuoden enimmäisaika kattaa paitsi säädöksen tai toimenpiteen hyväksymisen myös sen täytäntöönpanon. Se käsittää seuraavat vaiheet:

- valmistelu,
- käsittely parlamentissa,
- kansanäänestystä koskevan kansalaisaloitteen esittämiselle asetettu määräaika (100 päivää alkaen säädöksen virallisesta julkaisemisesta), ja tarvittaessa
- kansanäänestys (järjestelyt ja äänestys).

Liittoneuvosto ilmoittaa viipymättä neuvostolle ja komissiolle kunkin vaiheen päättymisestä.

Liittoneuvosto sitoutuu pyrkimään kaikkiin käytettävissään oleviin keinoin siihen, että edellä mainitut vaiheet voidaan saattaa päätökseen mahdollisimman nopeasti.

SVEITSIN JULISTUS KESKINÄISTÄ OIKEUSAPUA RIKOSASIOISSA KOSKEVAN EUROOPPALAISEN YLEISSOPIMUKSEN JA RIKOKSEN JOHDOSTA TAPAHTUVAA LUOVUTTAMISTA KOSKEVAN EUROOPPALAISEN YLEISSOPIMUKSEN SOVELTAMISESTA

Sveitsi sitoutuu olemaan käyttämättä niitä varaumia ja julistuksia, jotka se on tehnyt rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta 13 päivänä joulukuuta 1957 tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen ja keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa 20 päivänä huhtikuuta 1959 tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen ratifioinnin yhteydessä, sikäli kuin ne eivät sovi yhteen tämän sopimuksen kanssa.

EUROOPAN KOMISSION JULISTUS EHDOTUSTEN TOIMITTAMISESTA

Toimittaessaan tähän sopimukseen liittyviä ehdotuksiaan Euroopan unionin neuvostolle ja Euroopan parlamentille Euroopan komissio toimittaa niistä jäljennökset Sveitsille.

EUROOPAN KOMISSION JULISTUS KOMITEOISTA, JOTKA AVUSTAVAT EUROOPAN KOMISSIOTA TÄMÄN
KÄYTTÄESSÄ TOIMEENPANOVALTAANSA

Yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY 31 artiklassa perustetun komitean ohella Euroopan komissiota avustavat sen käyttäessä toimeenpanovaltaansa Schengenin säännöstön täytäntöönpanon, soveltamisen ja kehittämisen alalla tällä hetkellä seuraavat komiteat:

- komitea, joka on perustettu yhtenäisestä viisumin kaavasta 29 päivänä toukokuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1683/95 6 artiklassa, ('viisumikomitea'), ja
- komitea, joka on perustettu 6 päivänä joulukuuta 2001 tehdyn neuvoston päätöksen 2001/886/YOS 5 artiklassa ja 6 päivänä joulukuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2424/2001 5 artiklassa; kumpikin säädös koskee Schengenin tietojärjestelmän II vaiheen (SIS II) kehittämistä, jäljempänä 'SIS II -komitea'.

—

Kirjeenvaihtona tehty**SOPIMUS****Euroopan unionin neuvoston ja Sveitsin valaliiton välillä komiteoista, jotka avustavat Euroopan komissiota tämän käyttäessä toimeenpanovaltaansa**A. *Euroopan yhteisön kirje*

Arvoisa Herra

Neuvosto viittaa neuvotteluihin, joita on käyty sopimuksesta Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen, ja panee erityisesti merkille, että Sveitsi on, voidakseen osallistua päätöksentekomenettelyyn sopimuksen piiriin kuuluvilla aloilla ja edistääkseen sopimuksen moitteetonta toimintaa, pyytänyt voivansa osallistua täysimääräisesti niiden komiteoiden työhön, jotka avustavat Euroopan komissiota tämän käyttäessä toimeenpanovaltaansa.

Neuvosto toteaa, että kun tällaisia menettelyjä tulevaisuudessa sovelletaan sopimuksen piiriin kuuluvilla aloilla, Sveitsin valaliiton osallistuminen näiden komiteoiden työhön on todella tarpeen myös sen varmistamiseksi, että sopimuksen mukaisia menettelyjä on sovellettu asianomaisiin säädöksiin ja toimenpiteisiin siten, että ne voivat sitoa myös Sveitsin valaliittoa.

Euroopan yhteisö on valmis neuvottelemaan järjestelyistä, joiden mukaisesti Sveitsin valaliitto voi osallistua näiden komiteoiden työhön.

Ottaen huomioon yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/46/EY:

- komissio huolehtii, kun jokin toimenpideluonnosten kohta koskee Schengenin säännösten soveltamista, että Sveitsin valaliiton asiantuntijat voivat osallistua niiden valmisteluun mahdollisimman laajasti ja yksinomaan tällaisen kohdan osalta, ennen kuin niitä koskevat ehdotukset toimitetaan käsiteltäväksi kyseisen direktiivin 31 artiklassa perustetulle komitealle, joka avustaa komissiota tämän käyttäessä toimeenpanovaltaansa. Ehdotuksiaan valmistellessaan Euroopan komissio kuulee siten Sveitsin valaliiton asiantuntijoita samalla tavoin kuin se kuulee jäsenvaltioiden asiantuntijoita;
- Sveitsin valaliitto voi direktiivin 29 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti nimetä henkilön, joka edustaa Sveitsin valaliiton nimeämää valvontaviranomaista tai sen nimeämiä valvontaviranomaisia tietosuojatyöryhmän kokouksissa tarkkailijana ilman äänioikeutta. Tämä osallistuminen tapahtuu tapauskohtaisesti kutsusta, silloin kun jokin toimenpideluonnoksen kohta koskee Schengenin säännösten soveltamista, ja yksinomaan tällaisen kohdan osalta.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa hallituksenne olevan yhtä mieltä edellä olevasta.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

B. Sveitsin valaliiton vastaus

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa, että olen vastaanottanut ... päivänä ...kuuta ... päivätyn kirjeenne, jonka sisältö on seuraava:

"Neuvosto viittaa neuvotteluihin, joita on käyty sopimuksesta Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen, ja panee erityisesti merkille, että Sveitsi on, voidakseen osallistua päätöksentekomenettelyyn sopimuksen piiriin kuuluvilla aloilla ja edistääkseen sopimuksen moitteetonta toimintaa, pyytänyt voivansa osallistua täysimääräisesti niiden komiteoiden työhön, jotka avustavat Euroopan komissiota tämän käyttäessä toimeenpanovaltaansa.

Neuvosto toteaa, että kun tällaisia menettelyjä tulevaisuudessa sovelletaan sopimuksen piiriin kuuluvilla aloilla, Sveitsin valaliiton osallistuminen näiden komiteoiden työhön on todella tarpeen myös sen varmistamiseksi, että sopimuksen mukaisia menettelyjä on sovellettu asianomaisiin säädöksiin ja toimenpiteisiin siten, että ne voivat sitoa myös Sveitsin valaliittoa.

Euroopan yhteisö on valmis neuvottelemaan järjestelyistä, joiden mukaisesti Sveitsin valaliitto voi osallistua näiden komiteoiden työhön.

Ottaen huomioon yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/46/EY:

- komissio huolehtii, kun jokin toimenpideluonnosten kohta koskee Schengenin säännösten soveltamista, että Sveitsin valaliiton asiantuntijat voivat osallistua niiden valmisteluun mahdollisimman laajasti ja yksinomaan tällaisen kohdan osalta, ennen kuin niitä koskevat ehdotukset toimitetaan käsiteltäväksi kyseisen direktiivin 31 artiklassa perustetulle komitealle, joka avustaa komissiota tämän käyttäessä toimeenpanovaltaansa. Ehdotuksiaan valmistellessaan Euroopan komissio kuulee siten Sveitsin valaliiton asiantuntijoita samalla tavoin kuin se kuulee jäsenvaltioiden asiantuntijoita;
- Sveitsin valaliitto voi direktiivin 29 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti nimetä henkilön, joka edustaa Sveitsin valaliiton nimeämää valvontaviranomaista tai sen nimeämiä valvontaviranomaisia tietosuojatyöryhmän kokouksissa tarkkailijana ilman äänioikeutta. Tämä osallistuminen tapahtuu tapauskohtaisesti kutsusta, silloin kun jokin toimenpideluonnoksen kohta koskee Schengenin säännösten soveltamista, ja yksinomaan tällaisen kohdan osalta.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa hallituksenne olevan yhtä mieltä edellä olevasta."

Minulla on kunnia vahvistaa Sveitsin valaliiton liittoneuvoston olevan yhtä mieltä kyseisen kirjeen sisällöstä.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

YHTEINEN JULISTUS SEKAKOMITEOIDEN YHTEISISTÄ KOKOUKSISTA

Euroopan unionin jäsenvaltioita edustavat valtuuskunnat,

Euroopan komission valtuuskunta,

Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan hallituksia edustavat valtuuskunnat,

Sveitsin valaliiton hallitusta edustava valtuuskunta,

- ovat päättäneet pitää Islannin ja Norjan osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyllä sopimuksella ja Sveitsin osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyllä sopimuksella perustettujen sekakomiteoiden kokoukset yhteisesti riippumatta siitä, millä tasolla kokous pidetään.
 - toteavat, että komiteoiden yhteiset kokoukset edellyttävät käytännön järjestelyjä, jotka liittyvät kokousten puheenjohtajan tehtävien hoitamiseen silloin kun puheenjohtajuus kuuluu assosioidulle valtiolle Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen tai Euroopan unionin neuvoston sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä näiden valtioiden osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen mukaisesti.
 - panevat merkille, että assosioidut valtiot ovat tarvittaessa valmiit luopumaan puheenjohtajuusvuorostaan ja kierrättämään sitä assosioitujen valtioiden kesken niiden nimien mukaisessa aakkosjärjestyksessä, Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä Sveitsin valaliiton osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen voimaantulosta alkaen.
-